

3.2010

*ТУРИЗМ*РОЗНИЧНАЯ ТОРГОВЛЯ*МОДА*РЕСТОРАНЫ*РАЗВЛЕЧЕНИЯ*СПОРТ*

С
Промышленный
шпионаж

Д
Зима с весной
встречаются

Е
Пермское чудо

Ф
Татары Финляндии.
Взгляд из Петербурга.

Г
Пробуксовка
на рельсах

Н
У «Антон»
вы как дома

Ж
Затянувшиеся
дебаты

Ж
На пути
к доверию

К
Мянття-Вилппула

Л
Свой бизнес
в Финляндии

На машине
AVIS
В зимний
отпуск!



Бронируйте машины от Avis – скидка 20 евро*!
Book an Avis car – get 20 € off* your car rental!

Звоните нам / Call and ask for offer
Reservations: +358 9 8598 356
Helsinki City: +358 9 441 155
Helsinki Airport: +358 9 822 833
Lahti, Kouvola area: +358 5 3710151

www.avis.fi

* начиная от 4 дней / minimum 4 days rental

AVIS

We try harder.

Самый обширный ассортимент детских товаров
Высокое качество от мировых брендов

детские коляски 3 в 1, лёгкие прогулочные коляски, автокресла для детей всех возрастов, детские кроватки, постельное бельё, детские спальные и прогулочные мешки, манежи, стульчики, качельки, радионяни, стерилизаторы, молокоотсосы, огромный выбор игрушек для малышей и многое другое.

Emmaljunga
Made in Sweden
Since 1925

Lastentarvike
www.lastentarvike.fi

VANTAA: Sarkatie 3. Varisto
Voimakuja 2. Tammisto
HELSINKI: Aleksanterinkatu 7
торг. центр Itäkeskus
JOENSUU: Voimatie 8.
КОТКА: Jumalniementie 7.
КОУВОЛА: Katajajarju, Puhjontie 17.
ЛАПЕЕНРАНТА: Ratakatu 28.



RAJAMARKET магазины в Ваалимаа,
Кархуле и Лаппеенранте предлагают!
Товары известных брендов невероятно выгодно!

Ariel White
СТИРАЛЬНЫЙ ПОРОШОК
3,113 кг (1,60/кг)
норм. 9,95

499
export: 408

-50%

Fairy ШЕЛК&ОРХИДЕЯ
или АЛОЭ ВЕРА&ОГУРЕЦ
650 мл (3,06/л)
норм. 2,99

export: 163

Ariel Color, White
или Sensitive
СТИРАЛЬНЫЙ ПОРОШОК
675 г (2,95/кг)
норм. 2,75

199
export: 163

-27%

Fairy ПОСУДОМОЕЧНОЕ
СРЕДСТВО
1,5 л (2,33/л)
- лимон
норм. 3,99

export: 286

Ariel Excel
ГЕЛЬ ДЛЯ СТИРКИ
667 мл (8,83/л)
-white, color

export: 482

589

Fairy с эффективным
НАСОСОМ ДЛЯ ПЕНЫ
375 мл (7,97/л)

299
export: 245

Ariel Color, White
ЖИДКОЕ СР-ВО
ДЛЯ СТИРКИ
2,5 л (3,18/л)

export: 652

795

Gillette
ПЕНА ДЛЯ БРИТЬЯ
- sensitive
200 мл (14,95/л)
норм. 4,99

export: 245

Pringles
КАРТОФЕЛЬНЫЕ ЧИПСЫ
170 г (6,47/кг)
норм. 1,95

110
export: 099

099

ПРЕДЛОЖЕНИЕ В СИЛЕ ДО 18.4.2010
ИЛИ ПОКА НЕ ЗАКОНЧИТСЯ ТОВАР

RAJA MARKET

Магазины:

Vaalimaa: Rouvanmäentie 10, отпр. пн-сб 9-20, вс 10-20
Kurkelantie 5, отпр. пн-сб 8.30-19, вс 10-18
Lappeenranta: Puhakankatu 1, (рядом с Призмой)
отпр. буд. 8-19, сб 9-17, вс 12-18 **НОВЫЙ МАГАЗИН!**
Котка: Jumalniementie 6, 48600 Karhula
отпр. будни 9-19, сб 9-18, вс 12-16

INVOICE



Дача/коттедж 40/65 м² + сауна + камин.к.
+ большой чум + большая пристань.

Участок 17000 м². Дача, постр. в 2003 г., находится в защищенном месте, в 2 мин. езды на моторной лодке от материка. Недвижимость ищет для себя нового хозяина. При стр-ве много внимания было уделено уюту и качественному отдыху. Большой чум, расп. на участке, вмещает 10-15 чел. Много сделано для облегчения дачной жизни: колодец, эл-во, электроплита, отопление полов, хлебная печь, холодильник. Спрашивайте доп. информацию или см.: www.etuovi.com объект 912114



Близко до центра Наантали, Турку.

Своя морская пристань в двух метрах. Близость до всего, в то же время своя идиллия. На участке сделана большая работа, но и еще требуется много сделать. Сауна на берегу, пристань, склад, техническое строение с туалетом. Большой проект для любящих работать. После завершения у вас будет блестящее место для отдыха, где можно наслаждаться шикарной природой, спокойствием, морем, рыбалкой, сауной и пр. Главное здание, расп. на участке, в нежилом состоянии. Требуется капремонт. Для этого имеются уже арх. чертежи и план. Вы можете сами решить о строительстве здесь дачи или частного дома. См. дополнительно: www.oikotie.fi объект 100016



Добротный дом в Маску Ristimäen kylä, Ploomantie 14

Гостиная, камин.к.+кухня+холл+3 спальни+2 гард. комнаты+душ+сауна+2 туалета+туалет/душ.+4 склада+мастерская+теплый гараж+подвал+3 автоместа под навесом. 230м²/400м² Дом на 2 семьи постр. в 1994 г. Подойдет для жилья или предпринимательской деятельности. Спокойное место. Использованы качественные материалы в отделке, просторные и светлые помещения. Все для прекрасной жизни. Помещения на нижнем этаже можно легко изменить под производственные. Ворота на участке работают с помощью дист. управления. Цена 490.000€. www.oikotie.fi объект 100003



Vuokko Lahtela
+358 400 570 233



Andreas Grönblom
+358 400 399 230
на англ. языке

А также другие объекты
недвижимости:

www.vuokkolahtela.fi

При необходимости предоставляются
услуги переводчика

Vuokko Lahtela LKV Oy
Linnankatu 26 A, 20100 Turku



Vuokko Lahtela Oy LKV